

استخدم هذا النموذج لتغيير علامة الجنس فقط أو كلاً من علامة الجنس والاسم الموجودين في شهادة ميلاد مدينة نيويورك (NYC). تفضل زيارة nyc.gov/vitalrecords للتعرف على أوقات المعالجة الحالية وحالة الطلب والمعلومات الإضافية.

(يُرجى الطباعة بوضوح وملء أكبر قدر ممكن من المعلومات باللغة الإنجليزية. تتوفر ترجمة هذا النموذج عبر الإنترنت كمرجع فقط — يُرجى ملء النموذج الإنجليزي باللغة الإنجليزية.)

من يُمكنه التقدم بطلب تغيير علامة الجنس؟

- يجب أن تكون هو الشخص المذكور في شهادة الميلاد وأن تبلغ من العمر 18 عامًا على الأقل، أو الوالد (الوالدين) أو الوصي القانوني (الأوصياء) القانونيين للشخص المذكور في شهادة الميلاد إذا كان هذا الشخص عمره أقل من 18 عامًا. يجب أن يكون الشخص المذكور في شهادة الميلاد من مواليد الأحياء الخمسة لمدينة نيويورك (Bronx، Brooklyn، Manhattan، Queens، Staten Island).
- هذا الطلب مُخصص للأشخاص الذين لا يوافقون على الجنس الذي تم تحديده لهم عند الولادة أو لا يريدون التوافق مع هوية جنسية محددة.
- لاحظ أنه إذا ارتكبت المستشفى خطأً فيما يتعلق بالجنس المدرج في شهادة الميلاد وقت الولادة، فيجب عليك عدم إكمال هذا النموذج. وبدلاً من ذلك، املأ طلب تصحيح شهادة ميلاد مدينة نيويورك على on.nyc.gov/birthcertcorrect.

كيف يُمكنني إجراء تغيير في علامة الجنس؟

- ابدأ بالانتقال إلى الصفحة 2 من هذا النموذج وتحديد نوع تغيير علامة الجنس الذي تريد إجراؤه.
- اعتماداً على نوع تغيير علامة الجنس الذي تريد إجراؤه، انتقل إلى الجدول أ أو ب.
- اقرأ بعناية تعليمات الجدول المتعلقة بأنواع المستندات التي ستحتاج إلى إرسالها مع طلبك.
- اجمع المُستندات المطلوبة وقم بإدراجها في طلبك.
- أكمل جميع المعلومات الموجودة في الصفحات من 5 إلى 8.
- تأكد من التوقيع على الصفحة 7 وتاريخها وتوثيق الصفحة 8.
- يجب عليك إرسال بطاقة هوية (ID) سارية (غير منتهية الصلاحية) وموقعة. وبها صورة إذا كان عمر مُقدم الطلب أقل من 18 عامًا وكان اسم كلا الوالدين موجوداً في شهادة الميلاد، فيجب على كلا الوالدين التوقيع على الطلب وتقديم نسخ من بطاقات الهوية الموقعة وغير مُنتهية الصلاحية. نحن نقبل نسخاً من هويات مُقدم الطلب وأولياء الأمور مع الطلبات المرسله بالبريد. يجب أن تكون الصور واضحة وتتضمن الوجه الأمامي والخلفي لبطاقة الهوية. للحصول على قائمة ببطاقات الهوية المقبولة، تفضل بزيارة nyc.gov/health وابحث عن [المُستندات المطلوبة لسجلات الميلاد والوفاة](http://nyc.gov/health)، ثم راجع القائمة المنسدلة لإثبات الهوية.

المُستندات المطلوبة

- يجب عليك إرسال الوثائق الأصلية. لا يتم قبول النسخ الموثقة أو النسخ المصورة أو المُستندات المُعدلة.
- إذا كنت تغيير الاسم الموجود في شهادة الميلاد، فيجب أن يتضمن أمر المحكمة الأصلي المعتمد لتغيير الاسم القانوني ما يلي: الاسم الكامل عند الميلاد (الاسم الأصلي)، وتاريخ الميلاد، مكان الميلاد ورقم الشهادة. إذا لم يتضمن أمر المحكمة هذه المُعرفات الأربعة، فأرسل طلب تغيير الاسم الأصلي إلى المحكمة. إذا كان تعديل شهادة الميلاد لشخص يقل عمره عن 18 عامًا، فيجب أن يتضمن أمر المحكمة المعتمد لتغيير الاسم القانوني الاسم الكامل للوالد (الوالدين) في شهادة الميلاد.
- إذا كنت ترغب في الحصول على خطاب توضيحي يتضمن شهادة ميلادك المُعدلة، فحدد "نعم" في القسم الثالث في الصفحة 6.
- ما عليك سوى توثيق صفحة واحدة من هذا الطلب — راجع الصفحة 8.
- قدّم أمر المحكمة الأصلي الخاص بالوصاية القانونية، إذا كنت الوصي القانوني (الأوصياء القانونيين).

الرسوم: ما هي تكلفة إجراء التغيير؟

تفرض إدارة الصحة والصحة العقلية بمدينة نيويورك (إدارة الصحة بمدينة نيويورك) رسوماً غير قابلة للاسترداد **40 دولاراً كرسوم معالجة الطلب**، بالإضافة إلى **15 دولاراً لكل نسخة جديدة شهادة**. يُمكن طلب ثلاث نسخ كحد أقصى.

أرسل جميع المستندات المطلوبة والدفع (شيك أو حوالة بريدية) بالبريد إلى:

NYC Department of Health and Mental Hygiene Corrections Unit • **Attention: Group A**

125 Worth Street • Room 144 • CN-4 • New York, NY 10013

للاستئذنة حول كيفية إكمال هذا الطلب، أرسل بريداً إلكترونياً إلى tgnyc@health.nyc.gov.

ما الذي تريد أن تطلبه؟
حدد ما تحتاج إلى تقديمه بناءً على الجداول التالية.

نوع التغيير المطلوب	ما الذي يجب علي إرساله؟
1	عمري 18 عامًا أو أكبر وأريد تغيير علامة الجنس والاسم الموجودين في شهادة ميلادي.
2	عمري 18 عامًا أو أكبر وأريد فقط تغيير علامة الجنس الموجودة في شهادة ميلادي.
3	أنا الوالد (الوالدين) أو الوصي (الأوصياء) القانونيين لطفل قاصر (أقل من 18 عامًا) وأريد تغيير علامة الجنس والاسم في شهادة ميلادهم.
4	أنا الوالد (الوالدين) أو الوصي القانوني (الأوصياء) القانونيين لطفل قاصر (أقل من 18 عامًا) وأريد فقط تغيير علامة الجنس في شهادة ميلادهم.

إذا كنت تطلب تصحيحًا أو تعديلًا لشهادة ميلادك غير تلك المذكورة أعلاه، فيجب عليك أيضًا ملء طلب تصحيح شهادة ميلاد مدينة نيويورك — ابحث عن النموذج على on.nyc.gov/birthcertcorrect. يجب عليك إرسال كلا الطلبين معًا عبر البريد. يتم تطبيق رسوم الطلب غير القابلة للاسترداد البالغة 40 دولارًا مرة واحدة وتغطي التعديلات المقدمة في أحد النموذجين أو كليهما. لاحظ أنه إذا ارتكبت المستشفى خطأً فيما يتعلق بالجنس المُدرج في شهادة الميلاد وقت الولادة، فيجب عليك عدم إكمال هذا النموذج. وبدلاً من ذلك، املاً طلب تصحيح شهادة ميلاد مدينة نيويورك على on.nyc.gov/birthcertcorrect.

#	ضع علامة اختيار (✓) على العنصر الذي ينطبق عليك (لاستخدامك فقط.)	أنا	أريد ذلك	ما الذي يجب علي فعله؟
1	<input type="checkbox"/>	الشخص المُدرج في الشهادة وعمره 18 عاماً أو أكبر	قم بتغيير علامة الجنس في شهادة ميلادي وقم بتغيير اسمي بشكل قانوني	<ul style="list-style-type: none"> • املاً الأقسام الأول والثاني والثالث والرابع والسادس من هذا الطلب - انظر الصفحات من 5 إلى 8. • إرسال الرسوم المطبقة — انظر الصفحة 8. • قم بالتوقيع على الصفحة 7 وتوثيق الصفحة 8. • تقديم نسخة من بطاقة هوية تحمل صورة وتوقيع سارية المفعول. • احصل على أمر محكمة معتمد لتغيير الاسم القانوني. إذا كنت تعيش في مدينة نيويورك، فيجب عليك الذهاب إلى المحكمة المدنية وطلب تغيير الاسم القانوني. إذا كنت تعيش خارج مدينة نيويورك، فانتقل إلى المحكمة المناسبة في منطقتك واطلب تغيير الاسم القانوني. يجب أن يتضمن أمر المحكمة المُعتمد لتغيير الاسم القانوني الاسم الكامل عند الميلاد وتاريخ الميلاد ومكان الميلاد ورقم الشهادة. • يجب أن تتطابق الأسماء وتاريخ الميلاد الموجودة في المُستندات المُقدمة مع تلك الموجودة في شهادة الميلاد وبطاقة الهوية التي تحمل صورة. إذا كانت الأسماء مُختلفة، فيجب عليك تقديم وثائق إضافية توضح كيف تم تغيير الاسم.
2	<input type="checkbox"/>	الشخص المُدرج في الشهادة وعمره 18 عاماً أو أكبر	قم فقط بتغيير علامة الجنس الموجودة في شهادة ميلادي	<ul style="list-style-type: none"> • املاً الأقسام الأول والثاني والثالث والرابع والسادس من هذا الطلب - انظر الصفحات من 5 إلى 8. • إرسال الرسوم المطبقة — انظر الصفحة 8. • قم بالتوقيع على الصفحة 7 وتوثيق الصفحة 8. • تقديم نسخة من بطاقة الهوية سارية المفعول مع صورة. • يجب أن تتطابق الأسماء وتاريخ الميلاد الموجودة في المُستندات المُقدمة مع تلك الموجودة في شهادة الميلاد وبطاقة الهوية التي تحمل صورة. إذا كانت الأسماء مُختلفة، فيجب عليك تقديم وثائق إضافية توضح كيف تم تغيير الاسم.

#	ضع علامة اختيار (✓) على العنصر الذي ينطبق عليك. (لا تستخدمك فقط.)	أنا	أريد ذلك	ما الذي يجب علي فعله؟
1	<input type="checkbox"/>	الوالد (الوالدين) أو الوصي (الأوصياء) القانونيين للطفل القاصر (أقل من 18 عاماً) المدرج في شهادة الميلاد	تغيير علامة الجنس في شهادة ميلاد طفلي وتغيير اسمه بشكل قانوني	<ul style="list-style-type: none"> • املأ الأقسام الأول والثاني والثالث والخامس والسادس من هذا الطلب - انظر الصفحات من 5 إلى 8. • إرسال الرسوم المطبقة — انظر الصفحة 8. • قم بالتوقيع على الصفحة 7 وتوثيق الصفحة 8. إذا كان كلا الوالدين مُدرجين في شهادة الميلاد، فيجب عليهما التوقيع.* • قدم نسخاً من بطاقات الهوية الصالحة التي تحتوي على صورة موقعة للوالد (الوالدين) أو الوصي (الأوصياء) القانونيين. • قدم أمر المحكمة الأصلي الخاص بالوصاية القانونية، إذا كنت <u>الوصي القانوني (الأوصياء)</u>. • احصل على أمر محكمة مُعتمد لتغيير الاسم القانوني. إذا كنت تعيش في مدينة نيويورك، فيجب عليك الذهاب إلى المحكمة المدنية وطلب تغيير الاسم القانوني. إذا كنت تعيش خارج مدينة نيويورك، فانتقل إلى المحكمة المناسبة في منطقتك واطلب تغيير الاسم القانوني. يجب أن يتضمن أمر المحكمة المعتمد لتغيير الاسم القانوني الاسم الكامل عند الميلاد وتاريخ الميلاد ومكان الميلاد واسم الوالدين الموجود في شهادة الميلاد ورقم الشهادة. • يجب أن تتطابق الأسماء وتاريخ الميلاد الموجودة في المُستندات المُقدمة مع تلك الموجودة في شهادة الميلاد وبطاقة الهوية التي تحمل صورة. إذا كانت الأسماء مُختلفة، فيجب عليك تقديم وثائق إضافية توضح كيف تم تغيير الاسم.
2	<input type="checkbox"/>	الوالد (الوالدين) أو الوصي (الأوصياء) القانونيين للطفل القاصر (أقل من 18 عاماً) المدرج في شهادة الميلاد	قم فقط بتغيير علامة الجنس الموجودة في شهادة ميلاد طفلي	<ul style="list-style-type: none"> • املأ الأقسام الأول والثاني والثالث والخامس والسادس من هذا الطلب - انظر الصفحات من 5 إلى 8. • إرسال الرسوم المطبقة — انظر الصفحة 8. • قم بالتوقيع على الصفحة 7 وتوثيق الصفحة 8. إذا كان كلا الوالدين مُدرجين في شهادة الميلاد، فيجب عليهما التوقيع.* • قدم نسخاً من بطاقات الهوية الصالحة التي تحتوي على صورة موقعة للوالد (الوالدين) أو الوصي (الأوصياء) القانونيين. • قدم أمر المحكمة الأصلي الخاص بالوصاية القانونية، إذا كنت <u>الوصي القانوني (الأوصياء)</u>. • يجب أن تتطابق الأسماء وتاريخ الميلاد الموجودة في المُستندات المُقدمة مع تلك الموجودة في شهادة الميلاد وبطاقة الهوية التي تحمل صورة. إذا كانت الأسماء مُختلفة، فيجب عليك تقديم وثائق إضافية توضح كيف تم تغيير الاسم.

*ماذا تفعل إذا توفي الوالد الثاني أو لم يتمكن أحد الوالدين من التوقيع:

- إذا كان الوالد الثاني على قيد الحياة، فيجب الحصول على أمر محكمة أصلي للسماح لأحد الوالدين بالتوقيع نيابة عن المسجل.
- إذا توفي الوالد الثاني خارج مدينة نيويورك، فقدم نسخة أصلية من شهادة وفاته.
- إذا توفي الوالد الثاني في مدينة نيويورك (Manhattan، Queens، Brooklyn، Bronx، Staten Island)، فقدم نسخة من شهادة الوفاة في مدينة نيويورك.

لاحظ أنه يجب أن يكون عمرك 18 عامًا على الأقل. اكتب الاسم بوضوح واستخدم الحبر الأسود فقط. استخدم الاسم الذي يظهر حاليًا على بطاقة هويتك.

الاسم الأول		الاسم الأوسط	اسم العائلة
العنوان البريدي			رقم الشقة
مدينة	ولاية	الرمز البريدي	
رقم الهاتف الرئيسي	رقم هاتف بديل	عنوان البريد الإلكتروني	

علاقتك بالمتقدم:

نفس الشخص الأم/الوالدة الأب/الوالد وصي قانوني

حالة الشراكة الزوجية:

أعزب/لم يسبق له الزواج متزوج منفصل مُطلق أرمل شراكة محلية مسجلة

القسم الثاني: معلومات شهادة الميلاد

في هذا القسم، اكتب ما هو مدرج في شهادة الميلاد الذي تريد تصحيحه.

رقم شهادة الميلاد (اتركه فارغًا إذا كان غير معروف): 1 5 6 — — [] [] [] [] [] [] [] [] [] []

الاسم الموجود في شهادة الميلاد كما يظهر حاليًا:

الاسم الأول	الاسم الأوسط	اسم العائلة
-------------	--------------	-------------

تاريخ الميلاد المدون في شهادة الميلاد (شهر/يوم/سنة): [] [] [] / [] [] [] / [] [] [] [] [] [] [] [] [] []

الجنس في شهادة الميلاد كما يظهر حاليًا: ذكر أنثى X*

X* هو جنس لا يقتصر على ذكر أو أنثى حصريًا (هوية جنسية غير ثنائية).

اسم الأم قبل الزواج الموجود في شهادة الميلاد كما يظهر حاليًا:

الاسم الأول	اسم العائلة
-------------	-------------

مكان الميلاد في شهادة الميلاد كما يظهر حاليًا (اتركه فارغًا إذا كان غير معروف):

اسم المستشفى أو مركز الولادة أو، إذا كان في المنزل، عنوان الشارع، المدينة، الولاية، الرمز البريدي

استخدم سطرًا واحدًا لكل تصحيح. لا يُمكننا قبول نموذج يحتوي على نص مشطوب أو عليه حذف. إذا قمت بخطأ ما، استخدم نموذج طلب جديد.

هل تحتاج إلى خطاب المثال؟ (لا يوجد أي رسوم إضافية.) نعم لا

ما الذي تريد تغييره؟	ما هو المُدرج حاليًا في شهادة الميلاد؟	ماذا يجب أن يكتب في سجل الميلاد؟
مثال: علامة الجنس	مثال: ذكر	مثال: أنثى
مثال: الاسم الأول	مثال: Michael	مثال: Jane

القسم الرابع: قم بالتوقيع على طلبك

قم بكتابة اسمك الكامل أدناه بأحرف واضحة إذا كنت تقوم بإكمال هذا الطلب بنفسك وكان عمرك 18 عاماً أو أكثر. إذا لم تقم بتغيير اسمك بشكل قانوني، استخدم الاسم كما يظهر في شهادة ميلادك (الاسم الأول والأوسط واسم العائلة). إذا قمت بتغيير اسمك بشكل قانوني، فاكتب الاسم المدرج في أمر المحكمة بأحرف واضحة.

أنا، _____، أشهد بموجب هذا تحت عقوبة الحنث باليمين أن الطلب
الاسم الأول والأوسط واسم العائلة

تغيير علامة الجنس في شهادة ميلادي من _____ إلي _____
ذكر أو أنثى أو X* ذكر أو أنثى أو X*

لكي يعكس هويتي الجنسية الحقيقية وليس لأي غرض احتيالي.

X* هو جنس لا يقتصر على ذكر أو أنثى حصرياً (هوية جنسية غير ثنائية).

يجب عليك التوقيع أدناه (إذا كان عمرك 18 عاماً أو أكثر وتطلب تصحيح شهادة ميلادك):

توقيع الشخص الذي يكمل هذا الطلب	تاريخ
---------------------------------	-------

إذا قمت بملء القسم الرابع، فتخطى القسم الخامس وانتقل إلى القسم السادس.

القسم الخامس: يقوم ولي الأمر (الوالدين) أو الوصي (الأوصياء) القانونيين بالتوقيع على الطلب الخاص بطفل يقل عمره عن 18 عاماً

اطبع الاسم (الأسماء) الكامل (الاسم الأول والأوسط واسم العائلة) للوالد (الوالدين) المدرجين في شهادة ميلاد الطفل. إذا تم إكمال هذا الطلب من قبل الوصي القانوني للطفل، فقم بطباعة الأسماء الكاملة المدرجة في أمر محكمة الوصاية القانونية. إذا كنت تقوم أيضاً بتغيير اسم الطفل، اكتب الاسم (الأسماء) الكامل للوالد (الوالدين) أو الوصي (الأوصياء) القانونيين كما هو مدرج في أمر المحكمة بتغيير الاسم القانوني. إذا كان كلا الوالدين مدرجين في شهادة الميلاد، فيجب على كلا الوالدين التوقيع على هذا الطلب.

أنا، _____ و _____، أشهد بموجب هذا تحت عقوبة
الاسم الأول والأوسط واسم العائلة للأم/الوالد أو الوصي القانوني الاسم الأول والأوسط واسم العائلة للأب/الوالد أو الوصي القانوني

شهادة الزور إن طلب تغيير علامة الجنس في شهادة ميلاد طفلي منها

ذكر أو أنثى أو X*

إلي _____ هو أن يعكس هويتهم الجنسية الحقيقية وليس لأي غرض احتيالي.
ذكر أو أنثى أو X*

X* هو جنس لا يقتصر على ذكر أو أنثى حصرياً (هوية جنسية غير ثنائية).

يجب على ولي الأمر (الوالدين) أو الوصي القانوني (الأوصياء) المذكورين أعلاه التوقيع أدناه:

توقيع الأم/الوالد أو الوصي القانوني	تاريخ
توقيع الأب/الوالد أو الوصي القانوني	تاريخ

انتقل إلى القسم السادس.

يجب توثيق هذا الطلب في هذه الصفحة.

ختم كاتب العدل	يُستكمل بواسطة كاتب العدل.
	ولاية _____
	مقاطعة _____
	اشتركت وأقسمت أمامي:
	هذا _____ اليوم من _____ ، 20 _____
	توقيع كاتب العدل _____

تحذير! لا يجوز لأي شخص الإدلاء ببيان كاذب أو غير صحيح أو مضلل أو تزوير توقيع شخص آخر على الطلب المطلوب إعداده وفقاً لقانون الصحة لمدينة نيويورك. يعاقب على انتهاك قانون الصحة باعتباره جنحة (قانون الصحة في مدينة نيويورك 3.19). يُعتبر تقديم هوية مزورة جريمة ويتعرض المخالفون للمحاكمة.

الرسوم وكيفية تقديم طلبك

هناك رسوم معالجة طلب غير قابلة للاسترداد قدرها 40 دولارًا لإجراء هذا التغيير، بالإضافة إلى 15 دولارًا لكل نسخة لكل شهادة معدلة. على سبيل المثال، تكلفة تعديل شهادة الميلاد وطلب نسختين معدلتين هي 70 دولارًا: رسوم المعالجة = 40 دولارًا + 30 دولارًا للشهادتين = إجمالي 70 دولارًا

اكتشف تكلفة طلبك

رسوم المعالجة غير القابلة للاسترداد: 40 دولارًا

عدد شهادات الميلاد المعدلة المطلوبة (3 شهادات كحد أقصى): _____

مضروبًا في 15 دولارًا لكل شهادة مُصححة تساوي: دولار _____

المبلغ الإجمالي المُرفق: دولار _____

يُرجى جعل الشيك أو الحوالة المالية مُستحقة الدفع إلى: NYC Department of Health and Mental Hygiene. لا يتم قبول النقد. تتوفر خدمة العملاء الشخصية عن طريق موعد. يُمكن للعملاء شخصيًا الدفع باستخدام بطاقة الائتمان أو الخصم أو الشيك أو الحوالة المالية. لتحديد موعد شخصي، تفضل بزيارة

[.bit.ly/book-certificate-appointment](http://bit.ly/book-certificate-appointment)

عبر البريد إلى: NYC Department of Health and Mental Hygiene Corrections Unit

Attention: Group A

125 Worth Street, Room 144, CN-4

New York, NY 10013

للحصول على مساعدة بشأن هذا الطلب، اتصل بالرقم 311 أو أرسل بريدًا إلكترونيًا إلى tgnyc@health.nyc.gov